

Heb 12:1 **ΤΟΙΓΑΡΟΥΝ** **ΚΑΙ ΗΜΕΙΣ** **ΤΟΣΟΥΤΟΝ** **ΕΧΟΝΤΕΣ** **ΠΕΡΙΚΕΙΜΕΝΟΝ** **ΗΜΙΝ** **ΝΕΦΟΣ** **ΜΑΡΤΥΡΩΝ**  
 toigaroun **kai hēmeis** **tosouton** **echontes** **perikeimenon** **hēmin** **nephos** **marturōn**  
 daarom-ook **ook wij** **zó-grote** **hebbende** **omgevende** **ons** **wolkenmassa** **van-getuigen**  
aan-DE+ZEKER+DERHALVE+DAN, daarom-ook part G5105 EN, ook vgw G2532 WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249 HET+ZELFDE, zó-veel, zó-groete bn 4nv ev o G5118 HEBBEN wd HO tt act 1nv mv m G2192 RONDOM+LIGGEN, omheen-liggen, omgeven, om-hebben wd HO tt mid 4nv ev o G4029 WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254 WOLK, wolkenmassa zn, 4nv ev o G3509 MARKEERDER, getuige zn, 2nv mv m G3144

**ΟΓΚΟΝ** **ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ ΤΗΝ** **ΕΥΠΕΡΙΣΤΑΤΟΝ** **ΑΜΑΡΤΙΑΝ** **ΔΙ** **ΥΠΟΜΟΝΗΣ**  
 ogkon **apothemenoi** **panta kai tēn** **euperistaton** **hamartian** **di** **hupomonēs**  
**belemmering** **wegdoende** **alle en de** **gemakkelijk-omringende** **zonde** **door** **het-verduren**  
STORTLADING, belemmering zn, 4nv ev m G3591 VANAF+PLAATSEN, weg-doen wd HO tt mid 1nv mv m G659 ALLES, elk bn 4nv ev m G3956 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv ev v G3588 WEL+RONDOM+GESTAAN, gemakkelijk-omringend zn, 4nv ev v G2139 ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 4nv ev v G266 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn, 2nv ev v G5281

**ΤΡΕΧΩΜΕΝ** **ΤΟΝ** **ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΝ** **ΗΜΙΝ** **ΑΓΩΝΑ**  
 trechōmen **ton** **prokeimenon** **hēmin** **agōna**  
**dat-wij-zullen-rennen** **de** **voór-liggende** **ons** **strijd**  
RENNEN ww~ HO tt act 1 mv G5143 DE / HET L 4nv ev m G3588 VOOR+LIGGEN, vóór-liggen wd HO tt mid 4nv ev m G4295 WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254 STRIJDEN, strijd zn, 4nv ev m G73

Heb 12:2 **ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ** **ΕΙΣ ΤΟΝ** **ΤΗΣ** **ΠΙΣΤΕΩΣ** **ΑΡΧΗΓΟΝ** **ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΩΤΗΝ** **ΙΗΣΟΥΝ**  
 aphorōntes **eis ton tēs** **pisteōs archēgon kai teleiōtēn** **iēsoun**  
**de-blik-wendende** **tot-in de** **van-het geloof** **Initiatiefnemer en** **tot-volmaaktheid-brenger** **Jezus**  
VANAF+ZIEN, de-blik-wenden wd HO tt act 1nv mv m G872 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L 4nv ev m G3588 DE / HET L 2nv ev v G3588 GELOOF zn, 2nv ev v G4102 OORSPRONG+LEIDER, initiatiefnemer zn, 4nv ev m G747 EN, ook vgw G2532 BEEINDIGer, tot-volmaaktheid-brenger zn, 4nv ev m G5051 JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424

**ΟΣ** **ΑΝΤΙ** **ΤΗΣ** **ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΗΣ** **ΑΥΤΩ** **ΧΑΡΑΣ** **ΥΠΕΜΕΙΝΕΝ** **ΣΤΑΥΡΟΝ** **ΑΙΣΧΥΝΗΣ**  
 hos **anti tēs** **prokeimenēs** **autō** **charas hupemeinen** **stauron aischunēs**  
**die** **anti** **de** **voór-liggende** **aan-hem** **vreugde** **verduurt** **kruis** **van-schande**  
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 IN-PLAATS-VAN vzt G473 DE / HET L 2nv ev v G3588 VOOR+LIGGEN, vóór-liggen wd HO tt mid 2nv ev v G4295 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 VREUGDE zn, 2nv ev v G5479 ONDER+BLIJVEN, verduren, achterblijven wa FE -- act 3 ev G5278 STAAN, paal, kruis zn, 2nv ev m G4716 SCHANDE zn, 2nv ev v G152

**ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΑΣ** **ΕΝ ΔΕΞΙΑ** **ΤΕ** **ΤΟΥ** **ΘΡΟΝΟΥ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΕΚΑΘΙΚΕΝ**  
 kataphronēsās **en dexia tē** **toū thronou tou theou** **kekathiken**  
**verachtende** **in rechter-hand** **bovendien** **van-de troon** **van-de God** **is-gaan-zitten**  
NEERWAARTS+GEZIND-zijn, verachten wd FE -- act 1nv ev m G2706 IN vzt G1722 RECHTER bn/zn 3nv ev v G1188 BOVENDIEN part G5037 DE / HET L 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 DE / HET L 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wa HV tt act 3 ev G2523

Heb 12:3 **ΑΝΑΛΟΓΙΣΑΘΕ** **ΓΑΡ** **ΤΟΝ** **ΤΟΙΑΥΤΗΝ** **ΥΠΟΜΕΜΕΝΗΚΟΤΑ** **ΥΠΟ** **ΤΩΝ** **ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ** **ΕΙΣ**  
 analogisasthe **gar ton toiautēn** **hupomemenēkota hupo tōn** **hamartōlōn eis**  
**neemt-in-overweging** **!** **want** **degene** **zulk** **verduurd-hebbende** **onder de** **zondaars** **tot-in**  
OPWAARTS+GELEGD-maken, in-overweging-nemen wg FE tt mid 2 mv G357 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L 4nv ev m G3588 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv ev v G5108 ONDER+BLIJVEN, verduren, achterblijven wd HV tt act 4nv ev m G5278 ONDER vzt G5259 DE / HET L 2nv mv m G3588 ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares zn, 2nv mv m G268 TOT-IN vzt G1519

**ΑΥΤΟΥΣ** **ΑΝΤΙΛΟΓΙΑΝ** **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΚΑΜΗΤΕ** **ΤΑΙΣ** **ΨΥΧΑΙΣ** **ΥΜΩΝ**  
 autous **antilogian ina** **mē kamhete** **tais psuchais humōn**  
**hen** **tegenpraak** **opdat** **toch-niet** **dat-jullie-uitgeput-zullen-zijn** **in-de** **zielen** **van-jullie**  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 IN-PLAATS-VAN+LEGGEN-heid, tegen-zegging, tegenspraak zn, 4nv ev v G485 OPDAT vgw G2443-G3363 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 UITGEPUT-ZIJN ww~ HO tt act 2 mv G2577 DE / HET L 3nv mv v G3588 KOEL, ziel zn, 3nv mv v G5590 JULLIE vp 2 2nv mv G5216

**ΕΚΛΥΟΜΕΝΟΙ**  
 ekluomenoi  
**bezwijkende**  
UIT+LOSMAKEN, bezwijken wd HO tt mid 1nv mv m G1590

Heb 12:4 **ΟΥΠΩ** **ΜΕΧΡΙΣ** **ΑΙΜΑΤΟΣ** **ΑΝΤΙΚΑΤΕΣΤΗΤΕ** **ΠΡΟΣ** **ΤΗΝ** **ΑΜΑΡΤΙΑΝ** **ΑΝΤΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΙ**  
 oupō **mechris haimatos antikatestēte** **pros tēn** **hamartian antagōnizomenoi**  
**nog-niet** **tot-aan bloed** **jullie-stootten-af** **naar-toe de** **zonde** **optornende**  
NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet bijw G3768 TOT-AAN bijw G3360 BLOED zn, 2nv ev o G129 IN-PLAATS-VAN+NEERWAARTS+STAAN, alstoten wa FE vt act 2 mv G478 NAARTOE vzt G4314 DE / HET L 4nv ev v G3588 ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 4nv ev v G266 IN-PLAATS-VAN+STRIJDEN, optornen wd HO tt mid 1nv mv m G464

Heb 12:5 **ΚΑΙ** **ΕΚΛΕΛΗΣΘΕ** **ΤΗΣ** **ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ** **ΗΤΙΣ** **ΥΜΙΝ** **ΩΣ** **ΥΙΟΙΣ**  
 kai **eklelēsthe tēs paraklēseōs hētis** **humin hōs huiōis**  
**en** **jullie-zijn-helemaal-vergeten** **de** **oproep** **dat** **met-jullie als** **met-zonen**  
EN, ook vgw G2532 UIT+VERGETEN, helemaal-vergeten wa HV tt mid 2 mv G1585 DE / HET L 2nv ev v G3588 NAAST+ROEPING, oproep, bemoediging zn, 2nv ev v G3874 WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat<sup>e</sup>, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook vo 1nv ev v G3748 JULLIE vp 2 3nv mv G5213 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 ZOON zn, 3nv mv m G5207

**ΔΙΑΛΕΓΕΤΑΙ** **ΥΙΕ** **ΜΟΥ** **ΜΗ** **ΟΛΙΓΩΡΕΙ** **ΠΑΙΔΕΙΑΣ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΜΗΔΕ** **ΕΚΛΥΟΥ** **ΥΠ**  
 dialegetai **huie mou mē oligōrei** **paideias kuriou mēde** **ekluou hup**  
**argumenteert** **zoon !** **van-mij toch-niet** **licht-gering !** **discipline** **van-Heer** **ook-niet** **bezwijk !** **onder**  
DOOR+LEGGEN, DOOR-zeggen, argumenteren wa HO tt mid 3 ev G1256 ZOON zn, 5nv ev m G5207 IK, mij vp 1 2nv ev G3450 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WEINIG+ZIEN, gering-achten wg HO tt act 2 ev G3643 RAKEN-heid, discipline zn, 2nv ev v G3809 BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962 TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366 UIT+LOSMAKEN, bezwijken wg HO tt mid 2 ev G1590 ONDER vzt G5259

**ΑΥΤΟΥ** **ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟΣ**  
 autou **elegchomenos**  
**hem** **ontmaskerd-wordende**  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 BLOOTLEGGEN, ontmaskeren wd HO tt mid 1nv ev m G1651

Heb 12:6	<b>ΟΝ</b> hon wie	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΑΓΑΠΑ</b> agapa 'heeft-lief	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios Heer	<b>ΠΑΙΔΕΥΕΙ</b> paideuei 'hij-disciplineert	<b>ΜΑΣΤΙΓΟΙ</b> mastigoi 'hij-geselt	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta elke	<b>ΥΙΟΝ</b> huion zoon
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	LIEFHEBBEN wa HO tt act 3 ev G25	BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv ev m G2962	RAKEN, disciplineren wa HO tt act 3 ev G3811	VEELEER+PRIKKEN-veroorzaken, geselen wa HO tt act 3 ev G3146	ECHTER vgw G1161	ALLES, elk bn 4nv ev m G3956	ZOON zn; 4nv ev m G5207

<b>ΟΝ</b> hon die	<b>ΠΑΡΑΔΕΧΕΤΑΙ</b> paradechetai 'hij-aanneemt~
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	NAAST+ONTVANGEN, aannemen wa HO tt mid 3 ev G3858

Heb 12:7	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΠΑΙΔΕΙΑΝ</b> paideian discipline	<b>ΥΠΟΜΕΝΕΤΕ</b> hupomenete 'jullie-verduren	<b>ΩΣ</b> hōs als	<b>ΥΙΟΙΣ</b> huiois 'aan-zonen	<b>ΥΜΙΝ</b> humin 'aan-jullie	<b>ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ</b> prospheretai 'biedt-aan~	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God
	TOT-IN vzt G1519	RAKEN+heid, discipline zn; 4nv ev v G3809	ONDER+BLIJVEN, verduren, achterblijven wa HO tt act 2 mv G5278	ALS, hoe, ongeveer vgw G5613	ZOON zn; 3nv mv m G5207	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	NAARTOE+BRENGEN, naartoe-trengen, aanbieden wa HO tt mid 3 ev G4374	DE / HET L 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316

<b>ΤΙΣ</b> tis welke ?	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'is	<b>ΥΙΟΣ</b> huios zoon	<b>ΟΝ</b> hon die	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΠΑΙΔΕΥΕΙ</b> paideuei 'disciplineert	<b>ΠΑΤΗΡ</b> patēr vader
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	ZOON zn; 3nv mv m G5207	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	NIET bijw ontk abs G3756	RAKEN, disciplineren wa HO tt act 3 ev G3811	VADER zn; 1nv ev m G3962

Heb 12:8	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΧΩΡΙΣ</b> chōris los-van	<b>ΕΣΤΕ</b> este 'jullie-zijn	<b>ΠΑΙΔΕΙΑΣ</b> paideias discipline	<b>ΗΣ</b> hēs van-welke	<b>ΜΕΤΟΧΟΙ</b> metochoi partners	<b>ΓΕΓΟΝΑΣΙ</b> gegonasi zijn-geworden	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pantes allen	<b>ΑΡΑ</b> ara dus	<b>ΝΟΘΟΙ</b> nothoi bastaards
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	RUIMTE, los-van bijw G5565	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 ( G1510 )	RAKEN+heid, discipline zn; 2nv ev v G3809	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739	MET+HEBBER, partner zn; 1nv mv m G3353	WORDEN wa HV tt act 3 mv G1096	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	DAARUITVOLGEND, dus part G686	negatief+GEWOON, bastaard bn/zn 1nv mv m G3541

<b>ΚΑΙ ΟΥΧ</b> kai ouch en niet	<b>ΥΙΟΙ</b> huioi zonen	<b>ΕΣΤΕ</b> este 'jullie-zijn
EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZOON zn; 1nv mv m G5207

Heb 12:9	<b>ΕΙΤΑ</b> eita daarna	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-het	<b>ΣΑΡΚΟΣ</b> sarkos vlees	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΠΑΤΕΡΑΣ</b> pateras vaders	<b>ΕΙΧΟΜΕΝ</b> eichomen wij-hadden	<b>ΠΑΙΔΕΥΤΑΣ</b> paideutas opvoeders	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΝΕΤΡΕΠΟΜΕΘΑ</b> enetreptometha enij-respecteerden~	<b>ΟΥ</b> ou niet
	DAARNA bijw G1534	DE / HET L 4nv mv m G3588	INDERDAAD part G3303	DE / HET L 2nv ev v G3588	VLEES zn; 2nv ev v G4561	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	VADER zn; 4nv mv m G3962	HEBBEN wa FE vt act 1 mv G2192	RAKER, opvoeder zn; 4nv mv m G3810	EN, ook vgw G2532	IN+WENDEN, respecteren, verlegen-maken wa FE vt mid 1 mv G1788	NIET bijw ontk abs G3756

<b>ΠΟΛΥ</b> polu veel	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon veeleer	<b>ΥΠΟΤΑΓΗΣΟΜΕΘΑ</b> hupotagēsometha 'wij-zullen-onderschikt-worden	<b>ΤΩ</b> tō aan-de	<b>ΠΑΤΡΙ</b> patri Vader	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ</b> pneumatōn geesten	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΖΗΣΟΜΕΝ</b> zēsomen 'wij-zullen-leven
VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183	ECHTER vgw G1161	EERDER+meer, veeleer bijw vergr G3123	ONDER+ZETTEN, onder-schikken wa HO tt pas 1 mv G5293	DE / HET L 3nv ev m G3588	VADER zn; 3nv ev m G3962	DE / HET L 2nv mv o G3588	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn; 2nv mv o G4151	EN, ook vgw G2532	LEVEN wa HO tt act 1 mv G2198

Heb 12:10	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΟΛΙΓΑΣ</b> oligas weinige	<b>ΗΜΕΡΑΣ</b> hēmeras dagen	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΔΟΚΟΥΝ</b> dokoun 'menende
	DE / HET L 1nv mv m G3588	INDERDAAD part G3303	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	NAARTOE vzt G4314	WEINIG, enkele, kort bn 4nv mv v G3641	DAG zn; 4nv mv v G2250	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L 4nv ev o G3588	TOESCHIJNEN, menen, schijnen, denken, in-aanzien-zijn wd HO tt act 4nv ev o G1380

<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois 'aan-hen	<b>ΕΠΑΙΔΕΥΟΝ</b> epaideuon disciplineerden	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΠΙ ΤΟ</b> epi to op het	<b>ΣΥΜΦΕΡΟΝ</b> sumpheron 'nuttig-zijnde	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis to tot-in het	<b>ΜΕΤΑΛΛΑΒΕΙΝ</b> metalabein 'deel-krijgen	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-de		
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	RAKEN, disciplineren wa FE vt act 3 mv G3811	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	OP vp G1909	DE / HET L 4nv ev o G3588	SAMEN+BRENGEN, bijeenbrengen, nuttig-zijn wd HO tt act 4nv ev o G4851	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev o G3588	MET+NEMEN+(OP)WAARTS, deel-krijgen wo HO tt act G3335	DE / HET L 2nv ev v G3588

<b>ΑΓΙΟΤΗΤΟΣ</b> hagiotētōs heiligheid	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
HEILIGheid zn; 2nv ev v G41	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Heb 12:11	<b>ΠΑΣΑ</b> pasa elke	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΙΔΕΙΑ</b> paideia discipline	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΠΑΡΟΝ</b> paron 'aanwezig-zijnde	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΔΟΚΕΙ</b> dokei 'schijnt	<b>ΧΑΡΑΣ</b> charas vreugde	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai 'te-zijn
	ALLES, elk bn 1nv ev v G3956	ECHTER vgw G1161	RAKEN+heid, discipline zn; 1nv ev v G3809	NAARTOE vzt G4314	INDERDAAD part G3303	DE / HET L 4nv ev o G3588	NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn wd HO tt act 4nv ev o G3918	NIET bijw ontk abs G3756	TOESCHIJNEN, menen, schijnen, denken, in-aanzien-zijn wa HO tt act 3 ev G1380	VREUGDE zn; 2nv ev v G5479	ZIJN wo FE - act G1511 ( G1510 )

<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΛΥΠΗΣ</b> lupēs droeftheid	<b>ΥΣΤΕΡΟΝ</b> husteron erna	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΡΠΟΝ</b> karpon vrucht	<b>ΕΙΡΗΝΙΚΟΝ</b> eirēnikon vreedzame	<b>ΤΟΙΣ</b> tois 'aan-degenen	<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΑΥΤΗΣ</b> autēs haar	<b>ΓΕΓΥΜΝΑΣΜΕΝΟΙΣ</b> gegumnasmenois geoeffend-zijnde~
ANDER, maar vgw G235	DROEFHEID zn; 2nv ev v G3077	TEKORT, erna, later bijw G5305	ECHTER vgw G1161	VRUCHT zn; 4nv ev m G2590	VRED+isch, vreedzaam bn 4nv ev m G1516	DE / HET L 3nv mv m G3588	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	NAAKT-maken, oefenen wd HV tt mid 3nv mv m G1128

**ΑΠΟΔΙΔΩCΙΝ**  
apodidōsin  
**het-geeft-af**

VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven  
wa HO tt act 3 ev  
G591

**ΔΙΚΑΙΟΥCΥΝΗC**  
dikaiosunēs  
**rechtvaardigheid**

RECHTVAARDIG+SAMEN=heid, rechtvaardigheid  
zn, 2nv ev v  
G1343

Heb 12:12	<b>ΔΙΟ</b> dio <b>daarom</b>	<b>ΤΑC</b> tas <b>de</b>	<b>ΠΑΡΕΙΜΕΝΑC</b> pareimenas <b>slap-zijnde</b>	<b>ΧΕΙΡΑC</b> cheiras <b>handen</b>	<b>ΚΑΙ ΤΑ</b> kai ta <b>en de</b>	<b>ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΑ</b> paralelumena <b>verlamd-zijnde</b>	<b>ΓΟΝΑΤΑ</b> gonata <b>knieën</b>	<b>ΑΝΟΡΘΩCΑΤΕ</b> anorthōsate <b>richt-weer-op !</b>	
	DOOR+WELK, daarom vgw G1352	DE / HET L_4nv mv v G3588	NAAST+LATEN, slap-zijn wd HO tt mid 4nv mv v G3935	HAND zn, 4nv mv v G5495	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv o G3588	NAAST+LOSMAKEN, verlammen wd HV tt mid 4nv mv o G3886	KNIE zn, 4nv mv o G1119	OPWAARTS+OPRICHTEN, weer-oprichten wg FE tt act 2 mv G461

Heb 12:13	<b>ΚΑΙ ΤΡΟΧΙΑC</b> kai trochias <b>en banen</b>	<b>ΟΡΘΑC</b> orthas <b>correcte</b>	<b>ΠΟΙΗCΑΤΕ</b> poiēsate <b>maakt !</b>	<b>ΤΟΙC</b> tois <b>met-de</b>	<b>ΠΟCΙΝ</b> posin <b>voeten</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn <b>van-jullie</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina <b>opdat</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΤΟ</b> to <b>het</b>	<b>ΧΩΛΟΝ</b> chōlon <b>kreupele</b>	<b>ΕΚΤΡΑΠΗ</b> ektrapē <b>dat-het-terzijde-zal-keren</b>	
	EN, ook vgw G2532	RENNEN=heid, baan zn, 4nv mv v G5163	RECHTOP, correct bn 4nv mv v G3717	DOEN, maken wg FE tt act 2 mv G4160	DE / HET L_3nv mv m G3588	VOET zn, 3nv mv m G4228	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	DE / HET L_1nv ev o G3588	KREUPEL bn/zn 1nv ev o G5560	UIT+WENDEN, terzijde-keren wv HO tt act 3 ev G1624

<b>ΙΑΘΗ</b> iathē <b>dat-het-gezond-gemaakt-zal-worden</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon <b>veeleer</b>
GEZOND-MAKEN wv HO tt pas 3 ev G2390	ECHTER vgw G1161	EERDER-meer, veeleer bijw G3123

Heb 12:14	<b>ΕΙΡΗΝΗΝ</b> eirēnēn <b>vrede</b>	<b>ΔΙΩΚΕΤΕ</b> diōkete <b>jaagt-na !</b>	<b>ΜΕΤΑ</b> meta <b>met</b>	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn <b>allen</b>	<b>ΚΑΙ ΤΟΝ</b> kai ton <b>en de</b>	<b>ΑΓΙΑCΜΟΝ</b> hagiasmon <b>heiliging</b>	<b>ΟΥ</b> hou <b>van-welke</b>	<b>ΧΩΡΙC</b> chōris <b>los-van</b>	<b>ΟΥΔΕΙC</b> oudeis <b>niemand</b>	<b>ΟΥΕΤΑΙ</b> opsetai <b>zal-zien</b>	
	VREDE zn, 4nv ev v G1515	NAJAGEN, vervolgen wg HO tt act 2 mv G1377	MET (2), na (4) vzt G3326	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev m G3588	HEILIGing zn, 4nv ev m G38	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739	RUIJME, los-van bijw G5565	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	BLIKKEN, zien wa HO tt mid 3 ev G3700

<b>ΤΟΝ</b> ton <b>de</b>	<b>ΚΥΡΙΟΝ</b> kurion <b>Heer</b>
DE / HET L_4nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 4nv ev m G2962

Heb 12:15	<b>ΕΠΙCΚΟΠΟΥΝΤΕC</b> episkopountes <b>lerop-toeizende</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΤΙC</b> tis <b>iemand</b>	<b>ΥCΤΕΡΩΝ</b> husterōn <b>tekort-hebbende</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo <b>van-af</b>	<b>ΤΗC</b> tēs <b>de</b>	<b>ΧΑΡΙΤΟC</b> charitos <b>genade</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>
	OP+OPMERKEN, erop-toezien wd HO tt act 1nv mv m G1983	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vn 1nv ev m G5100	TEKORT-hebben, tekort-schieten wd HO tt act 1nv ev m G5302	VANAF vzt G575	DE / HET L_2nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 2nv ev v G5485	DE / HET L_2nv ev m G3588

<b>ΘΕΟΥ</b> theou <b>God</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΤΙC</b> tis <b>enige</b>	<b>ΡΙΖΑ</b> riza <b>wortel</b>	<b>ΠΙΚΡΙΑC</b> pikrias <b>van-bitterheid</b>	<b>ΑΝΩ</b> anō <b>omhoog</b>	<b>ΦΥΟΥCΑ</b> phuouca <b>ontspruitende</b>	<b>ΕΝΟΧΛΗ</b> enochlē <b>dat-zij-overlast-zal-bezorgen</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>
PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vn 1nv ev v G5100	WORTEL zn, 1nv ev v G4491	BITTERheid zn, 2nv ev v G4088	OPWAARTS, omhoog bijw G507	SPRUITEN, ontspruiten wd HO tt act 1nv ev v G5453	IN+SCHARE, overlast-bezorgen wv HO tt act 3 ev G1776	EN, ook vgw G2532

<b>ΔΙΑ</b> dia <b>door</b>	<b>ΤΑΥΤΗC</b> tautēs <b>deze</b>	<b>ΜΙΑΝΘΩCΙΝ</b> mianthōsin <b>dat-zij-verontreinigd-zullen-worden</b>	<b>ΟΙ</b> hoi <b>de</b>	<b>ΠΟΛΛΟΙ</b> polloi <b>velen</b>
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778	VERONTREINIGEN wv HO tt pas 3 mv G3392	DE / HET L_1nv mv m G3588	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183

Heb 12:16	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΤΙC</b> tis <b>iemand</b>	<b>ΠΟΡΝΟC</b> pornos <b>ontuchtige-man</b>	<b>Η</b> ē <b>of</b>	<b>ΒΕΒΗΛΟC</b> bebēlos <b>onheilige</b>	<b>ΩC</b> hōs <b>als</b>	<b>ΗCΑΥ</b> ēsau <b>Esau</b>	<b>ΟC</b> hos <b>die</b>	<b>ΑΝΤΙ</b> anti <b>in-plaats-van</b>
	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vn 1nv ev m G5100	ONTUCHTIGE-MAN zn, 1nv ev m G4205	OF, dan part G2228	STAPPEND, onheilig bn/zn 1nv ev m G952	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ESAU zo eigen G2269	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	IN-PLAATS-VAN vzt G473

<b>ΒΡΩCΕΩC</b> brōseōs <b>spijziging</b>	<b>ΜΙΑC</b> mias <b>één</b>	<b>ΑΠΕΔΟΤΟ</b> apedoto <b>weg-gaf</b>	<b>ΤΑ</b> ta <b>de</b>	<b>ΠΡΩΤΟΤΟΚΙΑ</b> prōtotokia <b>rechten-van-de-eerstgeborene</b>	<b>ΕΑΥΤΟΥ</b> heautou <b>van-zichzelf</b>
SPIJZIGing, roest zn, 2nv ev v G1035	EEN, één bn 2nv ev v G3391	VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wa FE vt mid 3 ev G591	DE / HET L_4nv mv o G3588	VOOR-meest+VOORTGEBRACHT=heid, rechten-van-de-eerstgeborene zn, 4nv mv o overtr G4415	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev m G1438

Heb 12:17	<b>ΙCΤΕ</b> iste <b>jullie-nemen-waar</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar <b>want</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΚΑΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ</b> kai metepeita <b>ook naderhand</b>	<b>ΘΕΛΩΝ</b> thelōn <b>willende</b>	<b>ΚΛΗΡΟΝΟΜΗCΑΙ</b> klēronomēsai <b>als-lot-bezit-te-ontvangen</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>
	WAARNEMEN wa HO tt act 2 mv G1492	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WELK+ENIG, dat vgw G3754	EN, ook vgw G2532	MET+OP+DAARNA, naderhand bijw G3347	LOT+TOEIEGENEN, als-lot-bezit-ontvangen wo FE -- act G2816	DE / HET L_4nv ev v G3588

<b>ΕΥΛΟΓΙΑΝ</b> eulogian <b>zegen</b>	<b>ΑΠΕΔΟΚΙΜΑCΘΗ</b> apedokimasthē <b>hij-wordt-verworpen</b>	<b>ΜΕΤΑΝΟΙΑC</b> metanoias <b>van-bezinning</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar <b>want</b>	<b>ΤΟΠΟΝ</b> topon <b>plaats</b>	<b>ΟΥΧ</b> ouch <b>niet</b>	<b>ΕΥΡΕΝ</b> heuren <b>hij-vond</b>	<b>ΚΑΙ ΠΕΡ</b> kaiper <b>hoewel</b>	<b>ΜΕΤΑ</b> meta <b>met</b>
WEL+LEGGEN=heid, WEL-zeggen=heid, zegen, zegening zn, 4nv ev v G2129	VANAF+TOESCHIJNEN, VANAF-testen, verwerpen wa FE -- pas 3 ev G593	MET+DENKEN=heid, na-DENKing, bezinning zn, 2nv ev v G3341	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	POSITIE, plaats zn, 4nv ev m G5117	NIET bijw ontk abs G3756	VINDEN wa FE vt act 3 ev G2147	EN+ZELFS, hoewel vgw G2539	MET (2), na (4) vzt G3326

<b>ΔΑΚΡΥΩΝ</b> dakruōn tranen	<b>ΕΚΖΗΤΗΣΑΣ</b> ekzētēsas op-zoek-zijnde	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn haar
TRAAAN zn, 2nv mv o G1144	UIT-ZOEKEN, op-zoek-zijn, afleisen wd FE -- act 1nv ev m G1567	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846

Heb 12:18	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΠΡΟΣΕΛΗΛΥΘΑΤΕ</b> proselēluthate jullie-zijn-naartoe-gekomen	<b>ΨΗΛΑΦΩΜΕΝΩ</b> psēlaphōmenō  tot-betast-wordende~	<b>ΚΑΙ ΚΕΚΑΥΜΕΝΩ</b> kai kekaumenō en  tot-brandend~	<b>ΠΥΡΙ</b> puri vuur	<b>ΚΑΙ ΓΝΟΦΩ</b> kai gnophō en  tot-somberheid	<b>ΚΑΙ</b> kai		
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want G1063	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wa HV tt act 2 mv G4334	STRELEND+AANRAKEN, betasten wd HO tt mid 3nv ev o G5584	EN, ook vgw G2532	BRANDEN wd HV tt mid 3nv ev o G2545	VUUR zn, 3nv ev o G4442	EN, ook vgw G2532	SOMBERHEID zn, 3nv ev m G1105	EN, ook vgw G2532

<b>ΖΟΦΩ</b> zophō  tot-donkerheid	<b>ΚΑΙ ΘΥΕΛΛΗ</b> kai thuellē en  tot-wervelstorm	
DONKERHEID zn, 3nv ev m G2217	EN, ook vgw G2532	VOELEN+WERVELEN, wervelstorm zn, 3nv ev v G2366

Heb 12:19	<b>ΚΑΙ ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ</b> kai salpiggos en van-bazuin	<b>ΗΧΩ</b> ēchō  tot-weergalming	<b>ΚΑΙ ΦΩΝΗ</b> kai phōnē en  tot-geluid	<b>ΡΗΜΑΤΩΝ</b> rēmatōn van-uitspraken	<b>ΗΣ</b> hēs van-welk	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ</b> akousantes horende		
	EN, ook vgw G2532	BAZUIN zn, 2nv ev v G4536	WEERGALMEND, weergalming zn, 3nv ev m G2279	EN, ook vgw G2532	GELUID, stem zn, 3nv ev v G5456	STROMEN+RESULTAAT, uitspraak zn, 2nv mv o G4487	WELKE / WELK, dat, die, wat, het/geen vr 2nv ev v G3739	DE / HET l 1nv mv m G3588	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191

<b>ΠΑΡΗΤΗΣΑΝΤΟ</b> parētēsanto weigeren~	<b>ΜΗ</b> mē  toch-niet	<b>ΠΡΟΣΤΕΘΗΝΑΙ</b> prostethēnai toegevoegd-te-woorden	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois  tot-hen	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon woord
NAAST+VERZOEKEN, weigeren, zich-verontschuldigen wa FE -- mid 3 mv G3868	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NAARTOE+PLAATSEN, toevoegen wo FE -- pas G4369	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056

Heb 12:20	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΦΕΡΟΝ</b> epheron zij-verdroegen	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΔΙΑΣΤΕΛΛΟΜΕΝΟΝ</b> diastellomenon  gewaarschuwd-wordende~	<b>ΚΑΝ</b> kan en-indien	<b>ΘΗΡΙΟΝ</b> thērion wild-dier
	NIET bijw ontk abs G3756	BRENGEN, id, verdragen wa FE vt act 3 mv G5342	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET l 4nv ev o G3588	DOOR+STELLEN, waarschuwen wd HO tt mid 4nv ev o G1291	EN+INDIEN+OOIT, en-indien, ook-indien, zelfs-indien part voorw ing G2579	WILD-DIER zn, 1nv ev o G2342

<b>ΘΙΓΗ</b> thigē  dat-het-in-contact-zal-komen	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΟΡΟΥΣ</b> orous berg	<b>ΛΙΘΟΒΟΛΗΘΗΣΕΤΑΙ</b> lithobolēthēsetai  het-zal-met-stenen-geworpen-woorden
INBREUK-maken, in-contact-komen wv HO tt act 3 ev G2345	DE / HET l 2nv ev o G3588	GEZIEN, berg zn, 2nv ev o G3735	STEEN+WERPEN, met-stenen-werpen wa HO tt pas 3 ev G3036

Heb 12:21	<b>ΚΑΙ ΟΥΤΩΣ</b> kai houtōs en zó	<b>ΦΟΒΕΡΟΝ</b> phoberon vreselijk	<b>ΗΝ</b> ēn was	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΦΑΝΤΑΖΟΜΕΝΟΝ</b> phantazomenon  vertoond-wordende~	<b>ΜΩΥΣΗΣ</b> mōusēs Mozes	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei	<b>ΕΚΦΟΒΟΣ</b> ekphobos doodsbang	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi  ik-ben	<b>ΚΑΙ</b> kai en	
	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	VRESELUK bn 1nv ev o G5398	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	DE / HET l 1nv ev o G3588	VERSCHIJNEN-maken, vertonen wd HO tt mid 1nv ev o G5324	MOZES zn 1nv ev m G3475	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	UIT+VREZEND, doodsbang bn 1nv ev m G1630	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	EN, ook vgw G2532

<b>ΕΝΤΡΟΜΟΣ</b> entromos hevig-sidderend
IN+SIDDEREND, hevig-sidderend bn 1nv ev m G1790

Heb 12:22	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΠΡΟΣΕΛΗΛΥΘΑΤΕ</b> proselēluthate jullie-zijn-gekomen-tot	<b>ΣΙΩΝ</b> siōn Sion	<b>ΟΡΕΙ</b> orei berg	<b>ΚΑΙ ΠΟΛΕΙ</b> kai polei en  tot-stad	<b>ΘΕΟΥ</b> theou van-God	<b>ΖΩΝΤΟΣ</b> zōntos  levende	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalēm  tot-Jeruzalem	<b>ΕΠΟΥΡΑΝΙΩ</b> epouraniō op-hemelse	<b>ΚΑΙ</b> kai en	
	ANDER, maar vgw G235	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wa HV tt act 2 mv G4334	SION zo eigen G4622	GEZIEN, berg zn, 3nv ev o G3735	EN, ook vgw G2532	VEEL, stad zn, 2nv ev v G4172	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	LEVEN wd HO tt act 2nv ev m G2198	JERUZALEM zo eigen G2419	OP+ZIEN+OPWAARTS-ig, op-hemels bn 3nv ev v G2032	EN, ook vgw G2532

<b>ΜΥΡΙΑΣΙΝ</b> muriasin  tot-tienduizendtallen	<b>ΑΓΓΕΛΩΝ</b> aggelōn van-boodschappers
MYRIADE, tienduizendtal zn, 3nv mv v G3461	BOODSCHAPPER zn, 2nv mv m G32

Heb 12:23	<b>ΠΑΝΗΓΥΡΕΙ</b> panēgurei  tot-universele-bijeenroeping	<b>ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑ</b> kai ekklēsia en  tot-uitgeroepen-vergadering	<b>ΠΡΩΤΟΤΟΚΩΝ</b> prōtotokōn van-eerstgeborenen	<b>ΑΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ</b> apogegrammenōn  geregistreerd-zijnde~	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΟΥΡΑΝΟΙΣ</b> ouranois hemelen	
	ALLES+BIJEEENROEPING, universele-bijeenroeping zn, 3nv ev v G3831	EN, ook vgw G2532	UIT+GEROEPEN+heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv ev v G1577	VOOR-meest+VOORTGEBRACHT, eerstgeboren zn, 2nv mv m overtr G4416	VANAF+SCHRIJVEN, registreren wd HV tt mid 2nv mv m G583	IN vzt G1722	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 3nv mv m G3772

<b>ΚΑΙ ΚΡΙΤΗ</b> kai kritē en  tot-rechter	<b>ΘΕΩ</b> theō God	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn van-allen	<b>ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> kai pneumasi en  tot-geesten	<b>ΔΙΚΑΙΩΝ</b> dikaiōn van-rechtvaardigen	<b>ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΩΝ</b> teteleiōmenōn  tot-volmaaktheid-gebracht-zijnde~	
EN, ook vgw G2532	OORDEELer, rechter zn, 3nv ev m G2923	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 3nv mv o G4151	RECHTVAARDIG bn/zn 2nv mv m G1342	BEEINDIGEN-veroorzaken, tot-volmaaktheid-brengen, volzindigen wd HV tt mid 2nv mv m G5048

Heb 12:24	<b>ΚΑΙ ΔΙΑΘΗΚΗΣ</b> kai diathēkēs en van-verbond	<b>ΝΕΑΣ ΜΕΣΙΤΗ</b> neas mesitē jong bemiddelaar	<b>ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΜΑΤΙ</b> iēsou kai haimati tot-Jezus en tot-bloed	<b>ΡΑΝΤΙΣΜΟΥ</b> rantismou van-besprenkeling	<b>ΚΡΕΙΤΤΟΝ</b> kreitton beter	<b>ΛΑΛΟΥΝΤΙ</b> lalounti sprekende	<b>ΠΑΡΑ ΤΟΝ</b> para ton naast de					
	EN, ook vgw G2532	DOOR+PLAATSEN, verbond zn, 2nv ev v G1242	JONG, Mes- bn 2nv ev v G3501	MIDder, bemiddelaar zn, 3nv ev m G3316	JEZUS, Jozua zn, 3nv ev m G2424	EN, ook vgw G2532	BLOED zn, 3nv ev o G129	SPRENKELing, besprenkeling zn, 2nv ev m G4473	HOUDENDE-meer, beter bn/zn 4nv ev o vergr G2909	SPREKEN wd HO tt act 3nv ev o G2980	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_ 4nv ev m G3588

## ΑΒΕΛ

abel  
AbelABEL  
zo eigen  
G6

Heb 12:25	<b>ΒΛΕΠΕΤΕ</b> blepete kijkt-uit !	<b>ΜΗ ΜΕ</b> mē mē toch-niet	<b>ΠΑΡΑΙΤΗΣΘΕ</b> paraitēsēthe dat-jullie-zouden-weigeren~	<b>ΤΟΝ</b> ton degene	<b>ΛΑΛΟΥΝΤΑ</b> lalounta sprekende	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΚΕΙΝΟΙ</b> ekeinoi diegenen	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet
	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NAAST+VERZOEKEN, weigeren, zich-verontschuldigen ww <sup>2</sup> HO tt mid 2 mv G3868	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	SPREKEN wd HO tt act 4nv ev m G2980	INDIEN part voorw G1487	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	UIT+ZIJN, die, dat va 1nv mv m G1565	NIET bijw ontk abs G3756

<b>ΕΞΕΦΥΓΟΝ</b> exephugon ontsnapt	<b>ΕΠΙ ΓΗΣ</b> epi gēs op aarde	<b>ΠΑΡΑΙΤΗΣΑΜΕΝΟΙ</b> paraitēsamenoi weigerende~	<b>ΤΟΝ</b> ton degene	<b>ΧΡΗΜΑΤΙΖΟΝΤΑ</b> chrēmatiszonta in-kennis-stellende	<b>ΠΟΛΥ</b> polu veel	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon veeleer	<b>ΗΜΕΙΣ</b> hēmeis wij	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΤΟΝ</b> ton degene	
UIT+VLUCHTEN, ontsnappen wa FE vt act 3 mv G1628	OP vzt G1909	LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093	NAAST+VERZOEKEN, weigeren, zich-verontschuldigen wa FE -- mid 1nv mv m G3868	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GEBRUIKEN- <i>resultaat-maken</i> , in-kennis-stellen, betitelen wd HO tt act 4nv ev m G5537	VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	DE / HET L_ 4nv ev m G3588

<b>ΑΠ ΟΥΡΑΝΩΝ</b> ap ouranōn van-af hemelen	<b>ΑΠΟΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ</b> apostrophomenoi afkerende~
VANAF vzt G575	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv mv m G3772
	VANAF+KEREN, afkeren wd HO tt mid 1nv mv m G654

Heb 12:26	<b>ΟΥ</b> hou van-wie	<b>Η</b> hē de	<b>ΦΩΝΗ</b> phōnē stem	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>Γῆν</b> gēn aarde	<b>ΕΣΑΛΕΥΣΕΝ</b> esaleusen schudt	<b>ΤΟΤΕ</b> tote dan	<b>ΝΥΝ</b> nun nu	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ</b> epēggeltai hij-heeft-beloofd~
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093	SCHUDDEN, in-op-schudding-brengen wa FE -- act 3 ev G4531	HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119	NU, huidige bijw G3568	ECHTER vgw G1161	OP+BOODSCHAPPEN, beloven wa HV tt mid 3 ev G1861

<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn zeggende	<b>ΕΤΙ</b> eti nog	<b>ΑΠΑΞ</b> hapax eenmaal	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΣΕΙΣ</b> seisō zal-doen-beven	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΜΟΝΟΝ</b> monon alleen	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>Γῆν</b> gēn aarde	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΚΑΙ ΤΟΝ</b> kai ton ook de	<b>ΟΥΡΑΝΟΝ</b> ouranon hemel	
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	NOG bijw G2089	EENMAAL bijw G530	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	BEVEN wa HO tt act 1 ev G4579	NIET bijw ontk abs G3756	ALLEEN bijw G3440	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093	ANDER, maar vgw G235	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 4nv ev m G3772

Heb 12:27	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΤΙ</b> eti nog	<b>ΑΠΑΞ</b> hapax eenmaal	<b>ΔΗΛΟΙ</b> dēloi maakt-duidelijk	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>Τῶν</b> tōn van-de	<b>ΣΑΛΕΥΟΜΕΝΩΝ</b> saleuomenōn geschud-wordende-dingen~	<b>Τῆν</b> tēn de	<b>ΜΕΤΑΘΕΣΙΝ</b> metathesin omzetting
	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	NOG bijw G2089	EENMAAL bijw G530	DUIDELIJK-veroorzaken, duidelijk-maken wa HO tt act 3 ev G1213	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	SCHUDDEN, in-op-schudding-brengen wd HO tt mid 2nv mv o G4531	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	MET+PLAATSing, na-PLAATSing, verplaatsing, omzetting zn, 4nv ev v G3331

<b>ὧς</b> hōs als	<b>ΠΕΠΟΙΗΜΕΝΩΝ</b> pepoiēmenōn van-gemaakt-zijnde-dingen~	<b>ἸΝΑ</b> hina opdat	<b>ΜΕΙΝΗ</b> meinē dat-het-zou-blijven	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΣΑΛΕΥΟΜΕΝΑ</b> saleuomena geschud-wordende-dingen~
ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DOEN, maken wd HV tt mid 2nv mv o G4160	OPDAT vgw G2443	BLIJVEN ww <sup>2</sup> HO tt act 3 ev G3306	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	TOCH-NIET part ontk vwd <sup>2</sup> G3361	SCHUDDEN, in-op-schudding-brengen wd HO tt mid 1nv mv o G4531

Heb 12:28	<b>ΔΙΟ</b> dio daarom	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> basileian koninkrijk	<b>ΑΣΑΛΕΥΤΟΝ</b> asaleuton onwrikbaar	<b>ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕΣ</b> paralambanontes accepterende	<b>ΕΧΩΜΕΝ</b> echōmen dat-wij-zullen-hebben	<b>ΧΑΡΙΝ</b> charin genade
	DOOR+WELK, daarom vgw G1352	KONING-heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	ON+GESCHUD, onwrikbaar bn 4nv ev v G761	NAAST+NEMEN+[OPWAARTS], meenemen, terzijde-nemen, accepteren wd HO tt act 1nv mv m G3880	HEBBEN ww <sup>2</sup> HO tt act 1 mv G2192	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 4nv ev v G5485

<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΗΣ</b> hēs welke	<b>ΛΑΤΡΕΥΩΜΕΝ</b> latreuōmen dat-wij-zullen-dienen	<b>ΕΥΑΡΕΣΤΩΣ</b> euarestōs op-welgevallige-wijze	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΘΕΩ</b> theō God	<b>ΜΕΤΑ</b> meta met	<b>ΕΥΛΑΒΕΙΑΣ</b> eulabeias toewijding	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΔΕΟΥΣ</b> deous bevreesdheid
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739	DIENEN ww <sup>2</sup> HO tt act 1 mv G3000	WEL+BEHAAGD+ALS, op-welgevallige-wijze bijw G2102	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	MET (2), na (4) vzt G3326	WEL+NEMEN-heid, toewijding zn, 2nv ev v G2124	EN, ook vgw G2532	BEDUCHTend zn, 2nv ev o [G1169]

Heb 12:29	<b>ΚΑΙ ΓΑΡ</b> kai gar ook want	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΠΥΡ</b> pur vuur	<b>ΚΑΤΑΝΑΛΙΣΚΟΝ</b> katanaliskon verzegend	
	EN, ook vgw G2532	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	VUUR zn, 1nv ev o G4442	NEERWAARTS+OPWAARTS+VERTEREN, verzegenen wd HO tt act 1nv ev o G2654